



## Early Journal Content on JSTOR, Free to Anyone in the World

This article is one of nearly 500,000 scholarly works digitized and made freely available to everyone in the world by JSTOR.

Known as the Early Journal Content, this set of works include research articles, news, letters, and other writings published in more than 200 of the oldest leading academic journals. The works date from the mid-seventeenth to the early twentieth centuries.

We encourage people to read and share the Early Journal Content openly and to tell others that this resource exists. People may post this content online or redistribute in any way for non-commercial purposes.

Read more about Early Journal Content at <http://about.jstor.org/participate-jstor/individuals/early-journal-content>.

JSTOR is a digital library of academic journals, books, and primary source objects. JSTOR helps people discover, use, and build upon a wide range of content through a powerful research and teaching platform, and preserves this content for future generations. JSTOR is part of ITHAKA, a not-for-profit organization that also includes Ithaka S+R and Portico. For more information about JSTOR, please contact [support@jstor.org](mailto:support@jstor.org).

XXXVI. *Copy of a Letter from Sir GRENVILLE TEMPLE, Bart., to Lieut.-General BENJAMIN FORBES, M.R.A.S., relative to a Phœnician Tombstone found at Maghráwah in Tunis, and presented to the ROYAL ASIATIC SOCIETY by Sir GRENVILLE TEMPLE.*

Read the 7th of December 1833.

*Malta, 2d July 1833.*

THE sepulchral stone with the Phœnician inscription,\* I found at *Maghráwah* (مغراوة), a little village in the Beylik of Tunis, situated on the northern declivity of the range of hills, which separates *Muhadhar-al-Hammádah Walád Ayár* (محضر الحمادة اولاد عيار), the ancient *Tucca Terebenthina*, from the plain of *Zirrz* زرز inhabited by the *Beni Riss*, a branch of *Dthrédis*, and on which are seen the ruins of *Assura*, now called *Zanfúr* زنفور. I feel inclined to imagine that *Maghráwah* occupies the situation of one of those Libyo-Phœnician towns or villages which were never colonized by the Romans; for though we find several fragments of coarsely-executed bas-reliefs representing men and animals, evidently of a date anterior to the epoch when sculpture attained any degree of perfection, yet I saw not a single vestige of the workmanship either of the later Carthaginians or of their conquerors. Not the smallest fragment of either capital, frieze, or cornice is discernible. About an hour and a-half's distance from *Maghráwah*, in the direction of *Zanfúr*, is the small village of *Lheys* ليهس, where are found similar remains, mixed however with fragments of Roman inscriptions and sculpture.

The inscription, which I imagine to be written in one of the various Phœnician dialects, is valuable from its scarcity; for during a tour which I made through the whole of the interior of the Beylik, I only found seven or eight inscriptions which were not in Latin; and this one was all that I was enabled to bring away, the others being too large to be carried by a

---

\* Vide the accompanying plate.

horse. It is I think a matter of astonishment that even these few have survived to the present day, when we recollect that the Romans did all in their power to obliterate, by the destruction of the institutions and monuments of the Punic power, all traces of the existence of that nation. The principle of ‘*delenda est Carthago*’ was not confined to the destruction of the capital, but extended itself through all the provinces as far as the vast *Sahára*, effacing in all directions every thing which could in itself be thought to carry down to future ages the proof of the existence of Rome’s greatest rival.

(Signed)      GRENVILLE T. TEMPLE. :





Scale of Inches.

